

Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

Das vorliegende Teilegutachten verliert seine Gültigkeit spätestens am 31.12.1996, wenn der Antragsteller bis dahin kein Qualitätssicherungssystem nachweisen kann.

I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller und Vertrieb: ATS Leichtmetallräder GmbH
Industriegebiet
67098 Bad Dürkheim

Fabrikmarke: ATS

I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **6059.38.04**
Radgröße nach Norm: 6 J x 15 H2
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast: 515 kg
Zul. Abrollumfang: 1875 mm

I.2 Radanschluß

Befestigungsart: **Audi, Seat, Skoda, VW**
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 28,5 mm
die mitgeliefert werden (VS-Set 1540)

Toyota, Mazda
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden
(VS-Set 1241)

Suzuki Baleno
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden
(VS-Set 1245)

Daihatsu, Honda, Kia, Mitsubishi, Rover, Proton
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden
(VS-Set 1341)

Opel, Daewoo
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30,5 mm
die mitgeliefert werden (VS-Set 1440)

Nissan
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden
(VS-Set 1841)

Renault
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30,5 mm
die mitgeliefert werden (VS-Set 1040)

I.2 Radanschluß (Fortsetzung)Anzugsmoment der Radschrauben
bzw. muttern:VW: 110 Nm
übrige: 90 – 100 Nm

Lochkreisdurchmesser:

100 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades:

63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades
mit Zentrierring:**Audi, Seat, Skoda, VW:**

57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 5)

Opel, Daewoo:

56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 4)

Toyota, Mazda, Suzuki Baleno:

54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 2)

Daihatsu, Honda, Kia, Mitsubishi, Rover, Proton:

56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 3)

Nissan:

59,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 8)

Renault:

60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 10)

Zentrierungsart:

Mittenzentrierung

I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

An der Außenseite der Sonderräder wird folgende Kennzeichnung eingegossen bzw. eingeprägt:

Herstellerkennzeichen:	ATS
Felgenreöße:	6 J x 15 H2
Radtyp:	6059
Ausführung:	04
Typzeichen:	42616
Herkunftsmerkmal:	Made in Germany
Japan. Prüfwertzeichen:	JWL

An der Innenseite der Sonderräder wird folgende Kennzeichnung eingegossen bzw. eingeprägt:

Einpreßtiefe:	ET 38
Herstellungsdatum:	Fertigungsmonat u. -jahr

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
DB	39-53	Mazda 121	F 706	195/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F8,K6,K22, K27,K28,Y2
BG	41-94	Mazda 323	F 276	185/55R15 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F8,K2,K7, Y2
BG 8	76-120		F 545	195/50R15	
BA	65	Mazda 323 F	G 878	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,X48,Y2
	54, 65	Mazda 323 C, Mazda 323 S		205/50R15 (K5)	
	84	Mazda 323 F, Mazda 323 C, Mazda 323 S		195/55R15 (K5) 205/50R15 (K5)	
NA	66, 85	Mazda MX-5	F 488 ww. EBE	195/50R15 205/50R15 (K2,K8,R9)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K27,X2,Y2
EC	65-79	MX-3 1,6	F 946	195/50R15 205/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2
	95-98	MX-3 1,9		205/50R15 205/55R15	

Fahrzeughersteller:

- Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 8	55	Toyota Starlet	F 437	195/45R15 (K2) 195/50R15 (K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2
E 8	43-63	Toyota Corolla	D 177	195/50R15 (R2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,K27,Y2
E 8B	43-89		D 774		
E 9	47-92		E 659		
E 9F	77		E 896		



I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
E 10	53-84	Toyota Corolla	G 072	195/50R15 205/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,X3,Y2
T 16 (nur 4-Loch Radbef.)	63-92	Toyota Celica	E 195	195/50R15 195/55R15 205/50R15 (K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,Y2
T 18 (nur 4-Loch Radbef.)	77	Toyota Celica	F 411	195/55R15 205/50R15 215/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2
T 17	54-75	Toyota Carina	E 868	195/50R15 (R5) 205/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2
L 25	77	Toyota Tercel 4 WD	C 906	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F8,K3,Y2

Fahrzeughersteller: - Suzuki Motor Corp. (J)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EG	63, 72	Suzuki Baleno	H 032	185/55R15 195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2



I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Honda Motor, Japan, bzw.
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE- Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise		
AD	95	Honda Accord	D 300	195/50R15	3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K8,K22, Y3		
AC	75-90		D 301	205/50R15			
CA4	65		D 990				
CA5	75-90		D 991				
	75-101		D 991/1				
AB	74-77	Honda Prelude	C 932				
BA 2	101		D 993				
BA 4	80-110		E 605				
AL	40	Honda Civic	D 303	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K8,K22, X44,Y3		
AG	52		D 304	205/50R15 (F8)			
AH	63 - 74		D 305				
AF	74	Honda Civic CRX	D 302				
AS	92		E 166				
ED2	66	Honda Civic	E 713				
ED3	66		E 965				
ED3	66		F 311				
ED4	80 - 81		E 714				
ED6	66		F 180				
ED7	80 - 81		E 718				
EC8	55		E 716				
EC9	66		E 717				
ED9	91 - 96		Honda Civic CRX			E 715	
EE8	110					F 468	
EE9	110	F 469					
EE4	80 - 81	Honda Civic Shuttle	E 803		195/50R15		
EG3	55	Honda Civic	F 876		195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K3,K5,K22, X1,X44,Y3	
EG4	66		F 877	(K7)			
EG8	66		F 875	205/50R15			
EG5	92		F 878	(F8,K8,K27)			
EH9	92		F 883				
EH6	92	Honda Civic CRX	G 070				
EG2	118		G 069				
EJ1	92	Honda Civic Coupe	G 623				
EJ2	74		G 624				
EG6	118	Honda Civic	F 879		195/55R15		
EG9	118		F 884		(K7)		
MA8	66	Honda Civic (5-türig)	G 916		195/50R15		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K8,K21, X27,Y3
MA9	66		G 917		(K2,K5,K7)		
MB1	83, 93		G 918		195/55R15 (K2,K5,K7) 205/50R15 (F8,K22,K25,K27)		



Techn. Prüfstelle
für den
PFALZ Kraftfahrzeugverkehr

ATS Leichtmetallräder GmbH
67098 Bad Dürkheim
LK 4/100 ET 38
Grundbohrung 63,4

Prüfberichtsnr.:
55 1823 95
Blatt-Nr. 6
Stand 7/95

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Honda Motor, Japan, bzw.
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
HW	66-90	Concerto	F 340	195/50R15 (K2,K7,K8) 205/50R15 (K22,K27,K28)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y3
XW	66-76	Rover 214	F 377		
	82-90	Rover 216			
	64,5	Rover 218			
	100-103	Rover 220			
	66-90	Rover 200 Cabrio, ww. Rover 214			
	66-76	Rover 414			
	82-90	Rover 416 Si			
	64,5	Rover 418			
100-103	Rover 420				

Fahrzeughersteller:

- Kia Motors Corporation, Seoul/Korea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
FA	59	Kia Sephia	G 485	195/50R15 205/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,K7, X57,Y3

Fahrzeughersteller:

- Mitsubishi Motor Corporation, Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CAO	50-103	Mitsubishi Colt/Lancer	G 005	185/55R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,K4,K7, K8,K22,X1,Y3
CAOW	50-83	Mitsubishi Colt/Lancer Kombi	G 230	195/50R15	

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Daihatsu Motor Co. Ltd., Osaka/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
G 100	27-74	Daihatsu Charade	F 150	195/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,K27,Y3
G 101	38-66		F 150/1		
G 200	62-77		G 464	195/45R15 195/50R15 (K27)	
A 101	77	Daihatsu Applause	F 281	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K22,Y3

Fahrzeughersteller:

- Perusahaan Otomobil Nasional Berhad, HICOM
Industrial Estate, Selangor Dural Ehsan / Malaysia

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
C96L bzw. C96S	55	Proton 415	e11*92/53* 0002*..	185/55R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,K7,K22, R2,X26,Y3
C97L bzw. C97S	66		e11*92/53* 0003*..	195/45R15 (R48)	
C98L bzw. C98S	83	Proton 416	e11*92/53* 0004*..	195/50R15	

Fahrzeughersteller:

Daewoo Motor Co. Ltd., Chongchon-Dong, Südkorea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KLETN	51-66	Daewoo Nexia Daewoo Cielo Daewoo Racer	H 018 bzw. e1*93/81* 0006*..	185/55R15 (K4) 195/50R15 (K1,K4) 205/50R15 (K1,K7,K24)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,K22,Y4
KLEJ	66-77	Daewoo Espero	H 019 bzw. e1*93/81* 0007*..	185/55R15 195/50R15 195/55R15 205/50R15 215/50R15 (K7,X30)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,Y4

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Corsa-A-CC	33 - 51	Opel Corsa	C 961	195/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,K27,Y4
	33 - 51		C 961/1		
	33 - 74		C 961/2	195/50R15 (K3,K8,K21,K24,R7,X4)	
	33 - 74		C 961/3		
Corsa-B	33 - 80		G 290	195/45R15 (K2) 195/50R15 (K4,K22,R7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K27,K28, X12,Y4
S 93 Coupe	66, 78	Opel Tigra-A bzw. Vauxhall Tigra-A	e1*93/81 *0014*..	185/55R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K8,Y4
				195/45R15	
				195/50R15 (X87)	
Kadett-D	29 - 66	Opel Kadett	B 300	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K21,K22, X13,Y4
	40 - 85		B 300/1	205/50R15 (K24)	
Kadett-D- Caravan	29 - 66		B 301		
	40 - 66		B 301/1		
Kadett-E-CC	40 - 85	Opel Kadett	D 559	185/55R15 (K4)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,Y4
	40 - 115		D 559/1		
	40 - 115		D 559/2	195/50R15	
Kadett-E- Caravan	40 - 85		D 560	(K1,K4)	
	40 - 85		D 560/1	205/50R15	
	40 - 85		D 560/2	(K7,K21,K24)	
Kadett-E- Lieferwagen	40 - 74		D 591		
	40 - 62		D 591/1		
	40 - 66		D 591/2		
Kadett-E	40 - 85		E 023		
	40 - 95		E 023/1		
	40 - 95		E 023/2		
Kadett-E-Cabrio	55 - 85		E 388		
	55 - 85		E 388/1		
Astra-F-CC	40 - 110	Opel Astra	F 857	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,K27,Y4
Astra-F	42 - 110		G 065	195/55R15 (R12)	
Astra-F-Cabrio	52 - 85		G 372	205/50R15 (K4)	
Astra-F-Caravan	44 - 110		F 854		

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Ascona-C	40 - 85	Opel Ascona	C 265	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y4
	40 - 85		C 265/1	(K1,K2)	
	40 - 85		C 265/2	205/50R15	
Ascona-C-CC	40 - 85	Opel Ascona	C 266	(F10,F11,K21,K22)	
	40 - 85		C 266/1		
	40 - 85		C 266/2		
Vectra-A	42 - 95	Opel Vectra	E 947	195/50R15 (R5)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,V1,Y4
	42 - 110		E 947/1	195/55R15 (R6)	
Vectra-A-CC	42 - 95	Opel Vectra	E 948	195/60R15 (R12)	
	42 - 110		E 948/1	205/50R15 (K7)	
Vectra-A-X	65 - 110	Opel Vectra	E 951	205/55R15 (K7)	
	85 - 110		E 951/1	225/50R15 (F4,K8,K24)	
Calibra-A 14-Zoll Serienbe- reifung	85	Opel Calibra	F 406	195/50R15 (K7) 195/55R15 (K7) 205/50R15 (K27) 205/55R15 (K27) 225/50R15 (F4,K8,K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,V1,Y4
Calibra-A 15-Zoll Serienbe- reifung	85-110			195/60R15 (K7) 205/55R15 (K27) 225/50R15 (F4,K8,K22)	

Fahrzeughersteller:

- Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
- Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE- Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
86 C	29-55	VW Polo	C 292	195/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K5,K21,K22, K27,K28,R2,Y5
	37-85		C 292/1	Dunlop SP	
	33-85		C 292/2	Sport D40	
6 N	33-55	VW Polo	G 774	195/45R15 195/50R15 (G1,K5)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,X57,Y5

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
- Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE- Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
17	37-81	VW Golf / Jetta	9138	185/55R15 195/45R15 (G1,R48) 195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,B3,K1,K2,X36,Y5
	37-81		9138/1		
	37-82		9138/2		
17 CK	37		A 123		
155	37-82	VW Golf Cabrio	B 042	195/50R15	
	49-82		B 042/1		
	53-82		B 042/2		
53	37-81	VW Scirocco	9033		
	37-81		9033/1		
19 E	33-102	VW Golf / Jetta	D 186		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,X36,Y5
	37-102		D 186/1		
	37-118		D 186/2		
19 E-299	66-118	VW Golf / Jetta Syncro	E 083		
53 B	40-102	VW Scirocco	C 116		
	40-102		C 116/1		
	53-102		C 116/2		
1HXO	44-85	VW Golf/Jetta/Vento	F 804	185/55R15 (A11) 195/50R15 (A11) 205/50R15 (A12,K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,Y5
4-Loch Radbefest.	40-85	VW Golf Variant			
1EXO	55-85	VW Golf Cabrio	G 407		
1HX1	66	VW Golf Syncro	G 156		
32 B	40-85	VW Passat VW Passat Variant	B 870	195/50R15 (R5)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B3,Y5
	40-100	VW Santana	B 870/1	205/50R15	
35 I	50-100	VW Passat - Limousine, - Variant	E 657	195/50R15 (A11,R5) 195/55R15 (A11,R6,R12) 205/50R15 (A12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,Y5
	50-100	incl Facelift 10/93	E 657/1		
35 I-299	85-118	VW Passat Syncro	E 960	195/55R15 (A11,R6,R12) 205/50R15 (A12)	
53 I	79-118	VW Corrado	E 664	185/55R15 (A11) 195/50R15 (A12) 205/50R15 (A12)	
	100-118		E 664/1		

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Sociedad Espanola de Automotives des Turismo S.A.
Madrid/Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
1 L	50-98	Seat Toledo	G 406	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y5
6 K	33-95	Seat Ibiza	G 406		
6 K/C	33-95	Seat Cordoba	G 613		

Fahrzeughersteller:

- Automobilove Zavado narodny Podnik in Mlada
Boleslav und Vrchlabi (CSFR)
- Skoda in Mlada Boleslav, Kvasiny und Vrchlabi (CSFR)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
781	40-50	Skoda Favorit	G 019	195/45R15	A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y5
785	40-50	Skoda Forman	G 022		
787	40-50	Skoda Pick-Up	G 187		
791	40-50	Skoda Felicia	G 952 bzw. e1*93/81* 0011*..	195/45R15 195/50R15 (G1,K2,K7,R7)	

Fahrzeughersteller:

- Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE- Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
K 11	40-55	Nissan Micra	G 220	195/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F8,K2,X27,Y8
N 13	40-92	Nissan Sunny	E 287	195/45R15 (R3)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,K27,Y8
B 12	40-92		E 301		
N 13 A	54-66	Nissan Sunny 4x4	E 522	195/50R15 (R2)	
B 12 A	54-66		E 521		

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE- Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
N 14	55-105	Nissan Sunny	F 666	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F8,K7,K22, R2,Y8
Y 10	40-66		F 727		
Y 10 L	55-75	Nissan Sunny - Kombi, bzw. - Traveller	F 672		
B 13	66-105	Nissan 100 NX	F 673		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F8,K7,R2,Y8

Fahrzeughersteller: - Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
B/C 57	40-80	Renault Clio	F 543	195/45R15 (F8,X30)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,Y10
	99			185/55R15	
				195/50R15	
B/C 53	43-101	Renault 19	E 979	195/50R15	
L 53	43-101		F 144		
X 53	43-99		G 073		
D 53	65-99	Renault 19 Cabrio	F 798		
B 56 (nur 4-Loch Radbefest.)	61-83	Renault Laguna	G 638	195/60R15	
				205/50R15	
				205/55R15	

Auflagen und Hinweise:

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).

Auflagen und Hinweise:

- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h – 220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A21. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig. Bei Fahrzeugen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Brems-scheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B3. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerrahmen an Achse 1 (Ausreichender Abstand Bremssattel/Sonderrad nicht gegeben).
- F4. Diese Rad-/Reifenkombination ist nur an der Hinterachse zulässig.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.

Auflagen und Hinweise:

- F10. Bei Verwendung dieser Reifengröße ist der Einbau eines Stabilisators an der Vorderachse erforderlich, soweit nicht schon vorhanden.
- F11. Bei Verwendung dieser Reifengröße ist der Einbau eines Stabilisators an der Hinterachse erforderlich, soweit nicht schon vorhanden.
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K3. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K24. Durch Aufweiten der Kotflügel bzw. der inneren Seitenteile oder Ausschneiden der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Werden die Radhäuser ausgeschnitten, so ist das Fahrzeug für den Anhängerbetrieb nicht mehr geeignet, es sei denn, die ursprüngliche Festigkeit der Radhäuser kann durch zusätzliche Maßnahmen wieder hergestellt werden.

Auflagen und Hinweise:

- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoff-einsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R2. Auf ausreichenden Abstand der Reifenflanke zu den Federbeinen bzw. Längslenkern an Achse 2 ist zu achten. Es sind nur Reifenfabrikete zulässig, bei denen ein Mindestabstand von 5 mm vorhanden ist.
- R3. Bei Fahrzeugausführungen mit zul. Achslasten größer als 800kg sind nur Reifen mit einer max. Tragfähigkeit von 425 kg (entspr. Lastindex "78") zulässig.
- R5. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit einer zul. Achslast größer als 924 kg (bei Tragfähigkeitsindex "81") bzw. 950 kg (bei TI "82").
- R6. Bei Fahrzeugen mit einer zul. Achslast größer 974 kg ist diese auf 974 kg zu begrenzen.
- R7. Auf ausreichenden Abstand der Rad/Reifenkombination in den Radhäusern an Achse 2 nach innen hin ist zu achten. (ggf. Fabrikatsbindung in Fz-Papiere eintragen)
- R9. Auf ausreichenden Abstand von mindestens 5 mm zwischen Reifen und Federbein an Achse 1 ist zu achten.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten sind.
- R48. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 850 kg.
- V1. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig:
Vorderachse: 205/55R15 Hinterachse: 225/50R15
(nicht für Fahrzeuge mit Allrad-Antrieb)
- X1. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen bzw. Umbördeln der Stoßstange und des Halblechs am Übergang zum Radhausausschnitt herzustellen.
- X2. Ausreichende Freigängigkeit Achse 1 ist herzustellen: obere Befestigungsschrauben der Radhausinnenverkleidung entfernen Befestigungsglasche sowie ggf. Bördelkanten im oberen Bereich umlegen Radhausinnenverkleidung im Bereich der oberen Befestigungsglaschen nacharbeiten oder ausschneiden.
- X3. Eine ausreichende Freigängigkeit ist durch Nacharbeiten bzw. Versetzen der Kunststoffabdeckung zum Motorraum vor Achse 1 herzustellen.
- X4. Nur für Fahrzeugausführungen GT, SR, GSI.
- X12. Durch Entfernen der jeweils 2 oberen Befestigungsschrauben der Kunststoffverbreiterungen an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination herzustellen.
- X13. Soweit nicht serienmäßig vorhanden ist durch Anbau von Teilen eine ausreichende Radabdeckung an Achse 1 u. Achse 2 herzustellen.

Auflagen und Hinweise:

- X26. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen bzw. Ausschneiden der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X27. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist ggf.durch Ausschneiden der Stoßstange am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X30. Gegebenenfalls ist durch Versetzen der Kunststoffabdeckung des Tankeinfüllstutzen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination herzustellen.
- X36. Fahrzeuge die nicht serienmäßig mit einer Zusatzradabdeckung ausgerüstet sind, sind nachzurüsten (z.B. GTI- oder Ralley-Golf Verbreiterung).
- X44. Auf ausreichenden Abstand zwischen Reifenflanke und Endschalldämpfer (Abschirmblech) ist zu achten,ggf. Verlegung der Auspuffanlage korrigieren.
- X48. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Nacharbeiten der abgewinkelten Bördelecken am Übergang zur Stoßstange herzustellen.
- X57. Gegebenenfalls ist der Radlauf am Übergang zur Heckschürze nachzuarbeiten um eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- X87. Gegebenenfalls ist vor Achse 2 der Radlauf und die Schwellerleiste an deren Übergang nachzuarbeiten um eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm
- Y8. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 8) Innendurchmesser: 59,1 mm
- Y10. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 10) Innendurchmesser: 60,1 mm

I.5 Spurverbreiterung

Durch die Einpreßtiefe von 38 mm ergeben sich folgende Spurverbreiterungen:

Daihatsu, Honda, Toyota:	bis zu 14 mm
Rover, Kia, Mazda, Nissan:	bis zu 14 mm
Mitsubishi, Proton, Suzuki:	bis zu 14 mm
Opel, Daewoo:	bis zu 22 mm
Audi, Seat, Skoda, VW:	keine
Renault:	bis zu 24 mm

II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

- Anbauprüfungen
- Handlingsprüfungen wurden in leerem und beladenem Zustand durchgeführt
- Freigängigkeitsprüfungen

Eine ausreichende Feigängigkeit war unter Berücksichtigung der genannten Auflagen bei allen Betriebsbedingungen gewährleistet.

IV. Schlußbescheinigung

Unter der oben erwähnten Ausrüstung entsprechen die Fahrzeuge – mit Ausnahme der in den ABE'sen (s. Ziff. I.4) beschriebenen Abweichungen – den geltenden Vorschriften.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 – 17 und ist nur als Einheit gültig.

Lambsheim, den 17. Juli 1995




Dipl. Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger

NACHTRAG I

zu Prüfbericht-Nr. 55 1823 95 des TÜV-Pfalz e. V.

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **6059.38.04**
 Radgröße nach Norm: 6Jx15H2 H2
 Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm
 Zul. Radlast: 515 kg
 Zul. Abrollumfang: 1875 mm

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EH6	92	Honda Civic	G070 bzw. e6*93/81*0016*..	185/55 R 15 (K2,K5,K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K8,K21, X27,Y3
EJ6	77		e6*93/81*0013*..	195/50 R 15	
EJ8	92		e6*93/81*0014*..	(K2,K5,K7)	
EJ9	55, 66		e6*93/81*0006*..	205/50R15	
EK3	84		e6*93/81*0007*..	(F8,K22,K25,K27)	
EK1	84		e6*93/81*0008*..		
EK4	118		e6*93/81*0009*..		

Fahrzeughersteller: - Mitsubishi Motor Corporation, Tokyo (J)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CJO	55,66	Mitsubishi Colt Mitsubishi Lancer	e1*93/81*0031*..	185/55R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,Y3
				195/50R15 (R2)	

Dieser Nachtrag umfaßt Blatt 1 ist nur gültig zusammen mit dem Prüfbericht Nr. 55 1823 95 des TÜV-Pfalz e.V.. Die Angaben, Auflagen und Hinweise gelten unverändert.

Lamsbheim, den 28. Februar 1996



TP 5
62
Dipl.-Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger

NACHTRAG I

zu Prüfbericht-Nr. 55 1823 95 des TÜV-Pfalz e. V.

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **6059.38.04**
Radgröße nach Norm: 6Jx15H2 H2
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast: 515 kg
Zul. Abrollumfang: 1875 mm

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Sociedad Espanola de Automotives des Turismo S.A.
Madrid/Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 K	33-110	Seat Ibiza	e9*93/81* 0001*..	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y5

Dieser Nachtrag umfaßt Blatt 1 ist nur gültig zusammen mit dem Prüfbericht Nr. 55 1823 95 des TÜV-Pfalz e.V.. Die Angaben, Auflagen und Hinweise gelten unverändert.

Lambsheim, den 30. September 1997

Dipl.-Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger

NACHTRAG II

zu Prüfbericht-Nr. 55 1823 95 des TÜV-Pfalz e. V.

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **6059.38.04**
Radgröße nach Norm: 6 J x 15 H2
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast: 515 kg
Zul. Abrollumfang: 1875 mm

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
J 96	55	Opel Vectra-B Opel Vectra-B-CC	e1*93/81 *0030*..	195/55R15 (K2) 205/50R15 (K2) 205/55R15 (K2) 215/50R15 (K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K8,X27, Y4
	60 - 85			195/60R15 195/65R15 205/55R15 205/60R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K8,K22, X27,Y4

Dieser Nachtrag umfaßt Blatt 1 ist nur gültig zusammen mit dem Prüfbericht Nr. 55 1823 95 des TÜV-Pfalz e.V.. Die Angaben, Auflagen und Hinweise gelten unverändert.

Lambsheim, den 17. Juni 1996




Dipl.-Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger